

冶 金 譯 集

黑 色 冶 金

第 2 輯

上海市金属学会黑色冶金編譯組編
上海市科学技术編譯館

15.11.7
3.10B

冶金譯丛
黑色冶金

第2輯

上海市金属学会黑色冶金編譯組編

上海市科学技术編譯館出版

(上海南匯路99号)

新华书店上海发行所发行 各地新华书店經售

商务印书馆上海厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 4 13/16 字数 148,000

1962年4月第1版 1962年4月第1次印刷

印数 1—1,400

书 号 : 6011·27
定 价 : 1.10 元

(内部发行)

目 录

1. 平炉呢,还是氧气轉爐? (1)
2. 奧氏体錳鋼 (14)
3. 高炉熔炼操作的各种物质因素对提高生产率和节约
焦炭的作用 (31)
4. 非联合鋼厂中电弧炉冶炼与化铁炉——碱性轉爐氧
气吹炼的比較 (59)
5. 化鐵炉操作的基本原理 (72)
6. 浇注深冲沸騰鋼时在錠模中加入熔剂的作用及它对
板材质量的影响 (96)
7. 感应熔炼——感应搅拌的作用 (108)
8. 碱性电弧炉中用粉末吹入法进行脱磷和脱硫 (111)
9. 連續浇注的沸騰鋼鋼錠的結構 (116)
10. 鈦、鋁和氧对于鐵水中氮溶解度的影响 (134)
11. 电弧炉中可以获得含氢量低于2毫升/100克的鋼
嗎? (139)
12. 板材和带材退火的罩式炉和井式炉 (144)
13. 連續式加热炉的热工綜合計算 (149)

785

SWT1/504/06

一、平炉呢，还是氧气轉爐？

(对 A. Φ. 墨尔齐莫夫文章的討論)

研究此問題时，通常均以近来广泛采用的三种炼鋼法：即大容量碱性平炉、LD 轉爐和电炉炼鋼法进行比較，但轉爐炼鋼法不只一种，只取其中的一种来比較是不是对呢？这个问题要求进行多方面研究，例如考虑各种炼鋼法的发展史，特別是轉爐炼鋼法的发展史。

如果在某地区的具体条件下，一种方法能够大规模生产所需品种与质量的鋼，而且投資較省、施工期限較短、鋼的成本最錢，那么这种方法就最好。

从我們的观点看来，这一标准應該认为是无可爭辯的。

在工业蓬勃发展的情况下，金属需要量大，才出現了貝塞麦炼鋼法，此法得到发展后，鋼产量就大大增加。

由于廢鋼的大量积集，刺激了平炉炼鋼生产的发展，而由于优质鋼需要量的增长，电炉炼鋼車間也相应地出現。

美国酸性轉爐鋼产量銳減的原因，是缺少含磷量低的原料，因为酸性炼鋼法需要的生鐵所含硫、磷應該較少，不过酸性轉爐生鐵所含硫、磷的极限問題还不能认为已經解决了。

克里沃罗格和奧連涅戈尔斯克矿区蕴藏着的大量矿石，可用以炼成含磷 0.06% 以下、含硫 0.05% 以下的酸性轉爐鋼。这种鋼虽然含氮量較高（在許多場合下氮是无害的，甚至是有益的杂质），但在不少情况下，完全可以轧成适合建筑和机器制造工业使用的型材与板材。

1941 年以前，在技术文献中常常出現反对酸性轉爐炼鋼法的文章。这些文章的作者主要是铁路运输部門的同志，尤其是 H. II. 夏波夫教授，因为当时由半鎮靜鋼锭轧成的鋼軌质量差，鋼軌表面受到发裂的严重損害，冷脆性大。

1945 年以后，所鑄鋼錠已經类似平炉鋼錠，改进了澆鑄方法，特別是改进了鋼的脫氧。但即使在酸性轉爐鋼軌鋼的质量大大提高以后，它仍

旧被认为是不合格的，其中包括彼得洛夫斯基工厂的产品，因为它的含磷量（达 0.07%）和含氮量（达 0.02%）较高，而且是用下铸法浇铸的，虽然这种方法已经在优质钢的生产上广泛采用，而且彼得洛夫斯基工厂的钢轨使用寿命最长。

该厂改用较昂贵的氧气炼钢法以后，钢的质量并未提高，生产的只是供轧制角钢、槽钢、钢梁等用的普通软钢。

捷尔任斯基工厂的钢轨使用寿命列居第二，该厂钢轨钢也是用酸性转炉炼的，其寿命略低于彼得洛夫斯基工厂所产钢轨寿命的原因，看来就在于磷和氮的含量较少。很明显，捷尔任斯基工厂钢轨的寿命较平炉钢所产钢轨的为高，也是因为平炉钢含磷和氮较低之故。

这两个例子证明，一般人对普通酸性转炉炼钢法的分析是不够深刻的，而关于用更昂贵的方法代替酸性转炉炼钢法的结论则是根据这种分析得出的。

在契列波维茨工厂建筑酸性和碱性转炉车间不合理的原因乃在于生铁价格太高，因为尽管炼出来的生铁适合转炉炼钢，但炼铁原料是从遥远的地区运来的。

克里沃罗格矿区的低磷铁矿，目前用来炼平炉生铁，在这一矿石基地却应该建筑容量 100~200 吨的普通或富氧（为空气的 25~30%）底吹酸性转炉车间，用这种转炉炼得的钢，可以轧出大量价格低廉的钢轨。为了获得用酸性转炉钢轧制的优质钢轨，建筑这种车间是合理的，它的理由很充足：

1. 不用颇感缺乏的碱性耐火材料；
2. 不需昂贵的氧气设备；
3. 平炉能够利用酸性转炉钢轨生产中的切头及废件。

伟大卫国战争以前，在苏联，捷尔任斯基工厂的平炉钢价格最低，因为该厂的 200 吨平炉炼钢时，生铁平均耗量仅为 496 公斤/吨钢。而且在少用生铁、多用废钢的条件下平炉寿命提高，冶炼时间却能缩短。

用克里沃罗格矿区的低磷铁矿石，不仅能炼钢轨钢，而且能炼其他钢种，其中包括优质镇静钢。

目前已经知道了炼优质酸性转炉钢能代替低合金钢的一些方法，这

种鋼的合金成分是磷与氮，其屈伏点不低于 28~30 公斤/毫米²，而 Cr 3 号鋼的屈伏点则是 24 公斤/毫米²。

这种酸性轉炉鋼應該是鎮靜的，含鋁 0.1%，因为沸騰鋼的电焊能力差，不宜制造金属結構。

彼得洛夫斯基工厂与捷尔任斯基工厂曾作过研究，証明用酸性轉炉完全可以炼出鎮靜鋼来。可惜在改用新的炼鋼方法以后，这种研究中断了。

在酸性轉炉鋼进行热处理(根据作者的建議)时，发现沸騰鋼不能調质，但酸性轉炉鎮靜鋼在正火或淬火回火后，其冲击韧性甚高(甚至在时效后和在温度零下的条件下进行試驗时也是这样)。

用比較复杂的方法炼制酸性轉炉調質鋼(以硅锰合金及鋁脫 氧并且加以热处理)时，鋼的成本提高，但因此能把鋼結構的重量減輕 15~25%。

通常在平炉內采用軋件的切头及廢鋼，可以降低平炉鋼的成本。

側吹酸性轉炉鋼的含氮量与平炉鋼和氧气轉炉鋼的相同，但側吹时还会得到氮的有害性质很顯著的鋼。

側吹酸性和碱性轉炉(容量在 15 吨以內)炼鋼法在中华人民共和国广泛采用。作者曾亲身参加中国所掌握的側吹碱性轉炉实际操作。中国的經驗証明采用这种生产率高的方法可以炼出平炉能炼的一切鋼种，而且如果生鐵的含磷量和含硫量較高，那么用側吹碱性轉炉炼鋼比用平炉要簡便得多。

例如，用含磷 2%、含硫 0.1% 的生鐵，可以毫无困难地炼出含磷量和含硫量不超过 0.05% 的鋼来。用含磷生鐵炼鋼时，含 P₂O₅ 18% 的渣可以用作肥料。

德意志民主共和国馬克思鋼鐵厂的碱性轉炉用 30% 以下的富氧鼓风。該厂的轉炉完全可用象以刻赤矿石炼出的那种生鐵来炼鋼。

氧气炼鋼法的效果虽好，但必須制造价值昂贵的氧气设备，因此，它的采用受到了限制。

前面提到的几种轉炉炼鋼法生产的鋼，价值低廉，基建投資較省，并且不需要颇为缺乏的氧气设备。

ФИЛЬЧЕНН, И. Ф.

(契列波維茨冶金工厂)

A. Φ. 墨尔齐莫夫提出了我国炼钢发展合理方向这样一个重要的問題，因为氧气轉炉炼鋼法与平炉炼鋼法相比，它的优点已經日益明显了。

奥地利有 7 座氧气轉炉，它們年产鋼 180 万吨，占全国鋼产量半数以上。美国有 15 座这种轉炉，年产鋼 600 万吨以上（1960 年），最近还有 5~6 个轉炉車間准备投入生产，它們的生产能力共达 900 万吨，在美国平炉車間已經很少建設，甚至停止建設了。

国外还有 7 个国家也組織了氧气頂吹轉炉炼鋼生产，其中日本的氧气頂吹轉炉鋼看来 1962 年可达 400 万吨（占全国鋼产量的 25%）。外国所有氧气頂吹轉炉的鋼产量达 2,300 万吨，轉炉容量則达 300 吨。

在苏联和人民民主国家（德意志民主共和国、捷克、保加利亚），除我国現有的两个氧气轉炉車間外，还有几个氧气轉炉車間准备投入生产。

克里沃格鋼厂轉炉車間的生产率是目前世界上最高的，因为該車間一座轉炉每年的鋼产量与 500~600 吨平炉一年的鋼产量相等。1960 年的鋼产量超过 1959 年 42%，超过 1958 年一倍，其原因是改善了冶炼工艺与生产組織，扩大了裝料量并且改进了烟道结构。

該車間 1960 年所炼鋼靜鋼与低合金鋼比重，达全部鋼产量的 27%（比 1959 年增加了 1.2 倍），掌握了 K5_{nc} 半鋼靜鋼的生产。車間工作技术經濟指标也得到改善（分子表示 1958 年每吨鋼的材料耗量，分母表示 1960 年每吨鋼的材料耗量）：

生鐵(公斤)	石灰(公斤)	氧(米 ³)	耐火材料(公斤)
1153	97.0	58.7	26.4
1121	104.8	52.9	18.2

1961 年由于在炉料中采用廢鋼，鐵水耗量又有所降低，两座轉炉已經安設裝料机（其余轉炉的裝料机也正在安設），供廢鋼裝料之用。加入炉料中的廢鋼量为 100 公斤/吨鋼，廢鋼儲量充足时，将加入 200 公斤/吨鋼。通过試驗證明，加入这样多的廢鋼是完全可能的。

石灰单位耗量高是因为有很多石灰（40~50%）沒有燒透，而且生鐵和矿石含硅量較高。如果將沒有燒透的石灰量減少到 10~15%，同时用廢鋼代替一部分矿石，那么就可使石灰耗量降低 $\frac{1}{3} \sim \frac{1}{2}$ 。

轉炉鎂耐火材料耗量在逐年下降，繼續提高炉衬寿命的工作也在

进行。

1960 年的鋼耗和廢品率為 1.03%，但去年最後兩個月的廢品率已經減少到 0.65%；轉爐鋼的成本比 1958 年降低了 10.8%，比 1959 年降低了 6.4%。

1960 年該車間的日常停爐時間，也比 1959 年降低 20%，但是仍舊太高，占日曆時間的 27.8%，停爐的原因如下，（%）（括號中的數字表示這一類停爐所占停爐總數的比重）：

修理集煙室和水套	19.00 (68.3)
工藝停爐	3.63 (13.0)
爐料誤期	1.81 (6.6)
設備非計劃修理	2.10 (7.6)
其他停爐	1.26 (4.5)

停爐和計劃修理（占日曆時間的 3.28%）共占日曆時間的 31.1%。

因為絕大部分的停爐，是修理集煙室和水套引起的，所以準備在最近改建集煙室和水套，並且安裝排煙能力更大的排煙機。

建造轉爐車間的利潤，比建造平爐車間的利潤大，這點可用克里沃羅格鋼廠的下述數據說明：年產鋼 100 萬噸的平爐車間費用為 1550 萬盧布，而年產鋼 100 萬噸的轉爐車間費用連氧气站在內（包括石灰焙燒裝置、帶磁選機的堆渣場、耐火材料工段、循環供水系統以及因修改設計引起的費用）僅為 1025 萬盧布。

如果考慮平爐車間也用氧气的費用，那麼建築轉爐車間幾乎比平爐車間便宜一半。

建造新轉爐車間時，將對國內外現有同類車間的缺點加以考慮，這樣，費用可能還要減少。應該承認，集煙室和水套的結構不合要求，排煙機的排煙能力低和爐村壽命短，乃是現有轉爐的主要缺點。

將來採用裝料量 100 噸以上的大型轉爐，給這種轉爐砌爐襯時，不宜把爐子移到修理台上，因為這需要安裝起重量超過 400 噸的橋式吊車，結果將使轉爐車間的建築過分複雜，費用大大增加。轉爐的結構和機械化的修理設備，應該能保證在工作台上迅速更換爐襯和烘爐。

氧气轉爐車間的建造和操作經驗已經證明，它需要的投資額遠低於

平炉车间，同时转炉炼钢法比较灵活，生产率更高，钢水合格率和质量与平炉炼钢法相等，因此，将来合理的是主要建造转炉车间，而非平炉车间。

Кукурузняк, И. С. 和 Зельцер, И. Г.

(克里沃罗格钢厂)

А. Ф. 墨尔齐莫夫在关于炼钢发展远景的文章里基本上正确地提出了苏联优先发展转炉炼钢法的合理性问题。不过为了解决这个问题必须对平炉生产和转炉生产的经济性进行深刻的分析，必须确定有效发展转炉生产所需的条件和措施。

自采用氧气顶吹方法以来，转炉生产有了巨大的发展，例如，美国的氧气转炉钢在1957年初只为50万吨，而1960年初为380万吨。美国冶金家们预计到1965~1970年美国的转炉钢产量将比1960年多10倍以上。根据凯撒公司的计算，1965年转炉钢将达4000万吨左右（达全部炼钢生产能力的25%）。

目前，美国和其他一些国家已经在许多情况下，一方面增产转炉钢，另一方面则减少平炉钢，如约翰劳费林钢铁公司，决定在克里佛兰钢厂拆除现有的8座160吨的平炉，新建两座180吨的转炉。

据估计，美国1970年的平炉钢将占全部钢产量的57%（目前占85.2%）转炉钢将占33%（目前占2%）。

大多数研究工作者都强调指出转炉炼钢法和平炉炼钢法比较起来，所需投资较少。

例如，美国约翰劳费林钢铁公司阿立克维巴工厂所建转炉车间，（两座转炉，年产钢68万吨），其每年一吨炼钢能力的投资为14美元，如建平炉车间，则需40美元。

外国所作的这种计算，只包括炼钢车间本身的费用，但用转炉炼钢时，金属炉料耗量增加，因而还需要一笔资金，用在有关相邻部门上。

目前，苏联已有7座氧气顶吹转炉已经投入生产，1960年转炉钢产量为250万吨。

转炉的实际工作指标之所以还不高，首先是由于日常停炉时间并未显著减少。%

年份	1958	1959	1960
彼德洛夫斯基钢厂	13.8	12.4	9.98
克里沃罗格钢厂	41.0	34.3	28.8

停炉时间多主要是因为生铁、石灰和氧气的供应误期，组织技术上也存在缺点，这主要是氧气转炉炼钢法掌握得不好所致。

1959年苏联彼德洛夫斯基工厂顶吹转炉的平均炉龄为135.3炉，1960年为183.7炉，远低于美国的(300~400炉)和奥地利的(300~350炉)，因为苏联所用耐火材料的质量不合要求。

尽管如此，在仔细分析苏联现有转炉工作情况之后，可以看出这一正在发展的炼钢方法，和平炉比起来仍有许多不可争辩的优点。

克里沃罗格钢厂转炉车间一个工人炼钢1,409吨，远超过耶纳基也夫斯基工厂平炉车间一个工人的钢产量(724吨)，以及伊里奇工厂平炉车间一个工人的钢产量(619吨)，而与采用现代化大型平炉的捷尔任斯基钢厂(1,475吨)、契列波维茨钢厂(1,662吨)、以及亚速钢厂(1,772吨)都处于同一水平。

今利用彼德洛夫斯基钢厂平炉和转炉车间的资料来比较钢的成本。

表1 彼德洛夫斯基工厂平炉和转炉钢成本比较

项 目	费用,(卢布-戈比/吨钢)		用转炉时费(+/-)或赔 (-) (卢布-戈比)
	平 炉	转 炉	
金属炉料(扣除废料)	35-48	37-04	+1-56
附加材料	1-62	1-47	-0-15
炼钢费及全厂性费用:	11-19	7-13	-4-06
其中包括:			
燃料	2-27	0-13	-2-14
工人工资	1-79	1-32	-0-47
小修	3-50	2-60	-2-65
共 計	48-29	45-64	-2-65

编者按：这里所列苏联与外国转炉炉衬寿命的比较不是代表性的，因为炉衬厚度不一样，耐火材料也不相同。

按生鐵價格計算廢鋼價格時，每一噸轉爐鋼成本比平爐鋼低 2 卢布 65 戈比（便宜 5.5%，表 1）。主要是因為煉鋼費用較低（特別是燃料與小修費），但平爐的金屬爐料總是比較便宜，這是鋼水合格率較高之故。

在近來作的一些大型冶金工廠的設計中，準備建築這樣的轉爐車間：它生產的每噸鋼的單位投資和成本應遠低於平爐鋼，而質量却應不亞於平爐鋼。因此，用 A、B 兩個大型冶金工廠的初步設計為例，來研究平爐煉鋼法和轉爐煉鋼法的經濟效果是合理的。A 廠在蘇聯西部地區，B 廠則在東部地區。

平爐和轉爐的技術經濟是根據勞動生產率、鋼的成本和投資進行比較，並設原料質量、鋼的品種、該區廢鋼量都是一樣的。

平爐（分子）和轉爐（分母）車間的組成及生產率的指標如下：

工 厂	A	B
設備數量（括號中是容積噸）	12(500) 3(100~130)	7(500) 3(75~100)
鋼產量，（百萬噸/年）	5.1 1.9	3.0 1.9

轉爐煉鋼法的勞動生產率較高，A 廠平爐車間一個工人一年的鋼產量為 3,900 噸，較轉爐車間（5,500 噸）低 30% 左右。改用轉爐煉鋼法後，爐子工段、鑄鍛工段和原料場的工人可減少很多。

由表 2 可以看出，平爐鋼成本較轉爐鋼稍低，金屬爐料約低 15%，原因是轉爐的鋼水合格率較低，所用生鐵較多（生鐵價格比廢鋼貴）。

但比較兩種煉鋼法生產的鋼成本時，以廢鋼和生鐵價格相等才合理。在一個有煉鐵車間的工廠範圍內進行比較時，廢鋼應按生鐵成本估價。這樣兩種煉鋼法的金屬爐料價格差便由 13% 降低到 10%。

轉爐煉鋼費比平爐低 30% 或 30% 以上，這主要是因為減少了工人工資、折舊費和燃料。平爐燃料費占煉鋼費的 20~25%，轉爐完全不用燃料。

轉爐補加料的費用僅為平爐的五分之一。

結果，在廢鋼和生鐵價格相等的情況下，轉爐鋼的成本比平爐鋼低 3~4%。

為了更全面地說明這兩種煉鋼法的經濟效果，應該不只考慮平爐和

表 2 1吨平炉钢和转炉钢设计成本的比较(卢布-戈比)

支 出 项 目	A厂 (四部地区)			B厂 (东部地区)		
	平 炉 钢	转 炉 钢	金 额	平 炉 钢	转 炉 钢	金 额
数量(吨)	数量(吨)	金 额	数 量(吨)	金 额	数 量(吨)	金 额
一、原料与主要材料:						
焦炭生焦 焦炭 铁合金及合金元素 矿石中的铁	0.6614 0.3761 0.0051 0.0462	14-62 5-92 0.1695 0.54	0.9600 0.0051 0.0462	21-21 2-61 0.3313 0-54	0.6760 0.0061 0.0495	13-79 5-39 0-64
金属燃料共计	1.0888	21-08	1.1346	24-36	1.0629	19-82
二、废料	0.0888	0-22	0.1346	0-05	0.0629	0-22
三、补加料 共计(扣除废料)	1.0000	20-86	1.0000	24-31	1.0000	19-60
四、炼钢费用						
其中: 工艺燃料 动力消耗 工人基本工资 可更换的设备损耗 小修和主要工具维护费 运输车间工作 主要工具折旧费 车间的附加加工费 车间其他费用						
工厂成本	—	27-65	—	28-11	—	25-85
						—
						25-93

轉爐車間本身的投資及增加全厂性設施的投資，而且應考慮與兩種車間有直接關係的相鄰工業部門的投資：平爐煉鋼法應考慮鐵礦基地的附加投資（因平爐的礦石耗量較多），轉爐煉鋼法則應考慮多煉生鐵（因為合格率較低）所需高爐車間投資及鐵礦的采掘與準備以及采煤和煉焦的投資。

如以 1 吨平爐鋼的單位投資為 100%，則轉爐的為（%）（分子表示 A 廠、分母表示 B 廠）：

轉爐車間本身投資	58	
		67	
包括全厂性設備	62	
		68	
考慮相鄰工業部門	89	
		86	

由此可見，轉爐投資比平爐少 10~15% 左右。上面比較所用平爐車間的生產規模大于轉爐車間生產規模，如果生產規模相等，那麼對轉爐煉鋼法的各項指標將更加有利。

這樣，設計計算證明，轉爐煉鋼法比平爐煉鋼法有下述優點：

1. 勞動生產率約高 30%；
2. 按生鐵價格計算廢鋼價格時，轉爐鋼的成本低 3~4%；
3. 單位投資低 10~15%。

煉 1 百萬噸轉爐鋼時，在操作費用方面比煉平爐鋼節省 1 百萬盧布左右，在投資方面則可節省 3 百萬盧布。

這種結論是根據容量 100~130 噸的轉爐得到的。

目前美國已經投入生產的最大轉爐是麥克勞斯鋼鐵公司特蘭頓鋼廠和凱撒鋼鐵公司方丹納鋼廠公稱容量 100 噸的轉爐以及約翰·勞費林鋼鐵公司克里佛蘭鋼廠的 180 噸轉爐。

最近美國準備在合眾國鋼鐵公司加來鋼廠建築兩座容量各 170 噸的氧气頂吹轉爐，在大湖鋼鐵公司建築兩座 225 噸的轉爐。

美國的研究工作者認為大型轉爐在投資和鋼的成本方面更為經濟合理。

蘇聯也在進行容量達 250 噸的轉爐的設計工作，這種轉爐比容量較

小的轉爐在經濟上有下述优点：

轉炉容量, (吨)	130	250
车间年产鋼量, (万吨)	420	420
1座轉炉年产鋼量, (万吨)	70	105
车间一个工人年产鋼量, (吨)	7,000	9,500
在上述比較条件下1吨鋼的投资, (卢布)	4.0	3.8
1吨鋼的成本, (卢布)	18.9	18.6
其中炼鋼費用, (卢布)	2.2	1.9

可見大型轉爐的优点是：

车间一个工人年产鋼量高35%，单位投資稍低，由于炼鋼費用减少，鋼的成本也有所降低。

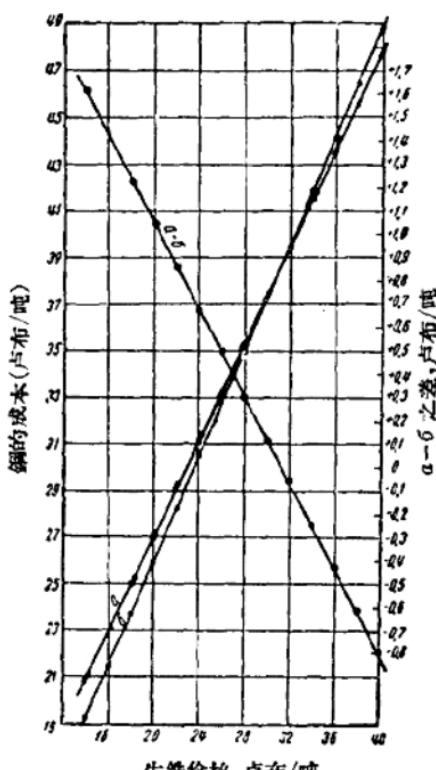
前面已經提到，影响鋼成本的主要因素之一是生鐵耗量，生鐵价格能够决定整个轉炉炼鋼法的成本。

为了說明生铁价格对轉炉炼鋼法在經濟上的影响，我們作了在生铁价格不同情况下平炉鋼和轉炉鋼的成本計算（图解）。

如生铁价格在30卢布/吨以下，则轉炉鋼成本低于平炉鋼，如生铁价格在30卢布/吨以上，则高于平炉鋼。

廢鋼的利用問題对轉炉炼鋼法的发展有重要意义。

在我国，廢鋼量不断增长，金属产量和金属加工业日益发



生铁价格对平炉鋼和轉炉鋼成本的影响

a—平炉鋼成本；6—轉炉鋼成本；
a-6—平炉鋼与轉炉鋼成本差

展，在这种条件下，形成了巨大的廢鋼資源，特別是在鐵矿丰富的苏联欧洲部分中央各区。

因此，計算在中央各区采用哪一种炼鋼法的效率时，如果不能利用原地区的廢鋼，那么就必须考慮部分廢鋼的运输費用。

根据外国的資料，轉炉炼鋼时作为冷却剂所用廢鋼約占炉料重量的20~30%，但增加轉炉廢鋼耗量的工作还在繼續进行，凱撒公司宣称，它已制出新的轉炉炼鋼工艺，結果炉料中加入 50% 的廢鋼。

根据設計单位的計算，轉炉的廢鋼利用率取决于生鐵的化学成份，在苏联一般不超过 180~200 公斤/吨，关于增加轉炉利用廢鋼能力的問題，还没有从炉子结构方面加以說明，經濟方面更完全沒有加以研究。明确利用大量廢鋼在技术上的可能性和在經濟上的合理性，对于轉炉炼鋼法的进一步发展具有重大意义。

为了明确这个問題，工厂选择炼鋼方法时，應該做出有关的平衡計算，以便确定該区廢鋼的可能利用率。計算結果将对选择产生很大的影响。

可以在一个工厂內将轉炉炼鋼法和平炉炼鋼法或需要大量廢鋼的电炉炼鋼法联合起来，冶金工厂設計院最近已經給一座新的冶金工厂作了将轉炉炼鋼法和电炉炼鋼法联合起来的设计。

外国在大多数情况下是用廢鋼来冷却轉炉熔池的，加拿大和日本的許多車間則用下述混合冷却法：(1)用廢鋼和鐵矿(燒結矿)；(2)用廢鋼和氧化鐵皮；(3)用廢鋼和鐵块。

近来西德和日本作了用鐵矿石冷却轉炉熔池的試驗，結果很成功：鋼的质量不亚于以廢鋼冷却时炼出的鋼，炼鋼的技术經濟指标甚至比用廢鋼冷却时更好。

用矿石代替廢鋼时，鋼的成本不变，并且能够炼出一定数量的不用廢鋼和生鐵的鋼。

根据中央黑色冶金科学研究院的資料，用矿石作冷却剂时，造渣过程加快，由于加入了鐵矿石，鋼水合格率增加，又由于加入了矿石氧，吹炼时间也被縮短。

苏联工厂只用矿石冷却熔池，主要是因为氧气轉炉車間系由旧的酸

性轉爐車間改建而成。現有氧气轉爐車間還只有為數不多的廢鋼裝料設備。

在蘇聯條件下解決是用廢鋼還是用礦石作冷卻劑的問題時，首先應該考慮廢金屬的平衡及礦石量的問題。

現代轉爐煉鋼法要求氧气純度達 99.5%（約 55 米³/噸鋼）。年產轉爐鋼 5~6 百萬噸的大型冶金工廠每年需要這種氧气 3 億米³。

目前製成的 15,000 米³/時氧气設備 Br-1 每小時只能生產純度 99.5% 的氧气 10,000 米³左右。不久將在冶金工廠使用的 Br-2 氧氣設備，每小時產氧 35,000 米³，其中將有純度 99.5% 的氧气 11,000 米³/時。其餘的氧气（純度 95%）用來煉鐵很適宜，這樣可以大大降低適合轉爐煉鋼用的氧气費用。

在西伯利亞地區，由於缺乏天然煤氣，設計的煉鐵設備也沒有考慮用氧，因此，生產純度 99.5% 氧氣的設備類型問題，還不能算已經解決。在這種情況下，一座工廠最好是既建轉爐，又建平爐，因為平爐可用純度 95% 的氧气來強化煉鋼過程。

在比較平爐和轉爐煉鋼法時，還應該考慮到平爐煉鋼法正在不斷地改善：爐子容積在加大，熱負荷在增高，廣泛採用氧气、天然煤氣和壽命高的耐火材料以及改進冶煉工藝等。所有這些情況，對平爐煉鋼法的經濟效果都起着良好的作用，並且可能使轉爐煉鋼法優越的結論發生變化。

例如，福特汽車公司用下述方法作過試驗：將煤氣與氧气混合氣體送入平爐中的廢鋼，結果可使平爐產量由 30~45 噸/時提高到 60~100 噸/時，採用這種新方法的平爐產量與轉爐煉鋼法的產量（85~100 噸/時）很接近。

看過所有外國資料，並在蘇聯進行有關試驗以後，應該作出更精確的關於平爐和轉爐煉鋼法的技術經濟比較，本文只是談及轉爐煉鋼法中需要深入研究的幾個經濟問題。

轉爐煉鋼法的先進性和效果是無庸置疑的，但在建築新的轉爐車間時，需要根據各地的具體情況，進行仔細的經濟計算。

Витин, Г. В., Лифшиц, А. Г. (冶金工廠設計院)

[譯者註：自“Сталь”，9:792~798 (1961)]

二、奧氏体錳鋼 (改进磨損性的新合金鋼的发展)

克萊麥克斯鉬公司 (Climax Molybdenum Co.) 的专家 T. E. 諾曼 (Norman), D. V. 杜恩 (Doane) 和 A. 索洛蒙 (Salomon) 等在一新近发表的报告中提出了使奧氏体鋼鑄件的耐磨性和机械性能都有所改进的研究結果；本文仅摘述其主要特点。該文包括两部分：一部分关于在 12% 錳鋼中添加特种合金元素；另一部分关于低合金含量的高碳奧氏体鋼。这两种研究都导致一种新合金鋼的发现，这种合金鋼的耐磨性有显著改进，而且合于商业用途。

奧氏体类型的高碳鋼（如标准的 Hadfield 錳鋼）有許多优良的性质，因而在商业上引人注意。除了具备这些性质以外，如再能改进其应用时的磨損和变形阻力，则在需要高度韌性时，这个鋼种的地位必定更加巩固。为此进行研究改进这种高碳奧氏体鋼的磨損性质，在某些情况下，并能改进其机械性能。

在作者所在公司的采掘和碾磨操作中，若干主要的磨損部分要有高度韌性的奧氏体 12% 錳鋼。有些部分是在地下操作的刮泥机以及碎矿車間的环动軋碎机和錐形碎矿机衬垫。其他主要磨損部分如碾磨机衬垫等，则采用耐磨性較强而延展性較差的合金鋼（或鐵）。

初步研究指出了在改进耐磨性方面有两种有希望的方法。一种方法是在 12% 錳鋼中加特种合金以及改善热处理，使耐磨性和强度均有所改进，而延展性則稍有或沒有損失。另一种方法是探究高碳奧氏体鋼中的低合金含量，以求在延展性稍低的情况下改进耐磨性。低合金奧氏体可能會符合这些要求，特别是在高应力磨損的情况下。

以高韌性改进耐磨性

一种合理的方法似乎是在奧氏体基体中形成适当地弥散的硬碳化